

# ¡LA GRAN AVENTURA!

EL CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO

Un Sendero Real Entre la Ciudad de México y Santa Fé

Presentado al:

Departamento de Asuntos Culturales de Nuevo México  
División de Preservación Histórica

*(New Mexico Department of Cultural Affairs, Historic Preservation Division)*

228 E. Palace Ave.  
Santa Fe, NM 87501  
EUA

Presentado por:

Carol J. Ellick  
SRI Foundation

333 Rio Rancho Dr. NE, Suite 103  
Rio Rancho, NM 87124  
EUA

Septiembre 2003

# ¡LA GRAN AVENTURA!

## **Bienvenidos Viajeros**

¡Bienvenidos a la gran aventura! Las lecciones sobre El Camino Real de Tierra Adentro les llevarán a vivir una aventura sin igual. Las cuatro lecciones llevan al viajero del presente al pasado y de la Ciudad de México a Santa Fé. Viajen a través del tiempo en carreteras, caminos y senderos. Descubran lo que se compraba, vendía, y se intercambiaba. Conozcan de qué manera ese tiempo de exploraciones le dió forma a nuestra vida actual.

## **Objetivos del proyecto**

El objetivo principal de este proyecto es crear cuatro lecciones relacionadas con la historia de viajes y comercio de El Camino Real de Tierra Adentro, el camino de 2,480 kilómetros (1,550 millas) que llegaba de la Ciudad de México hasta Santa Fé en la época de la colonia y durante algún tiempo después. Las lecciones se han diseñado para utilizarse tanto en Nuevo México como en México, en inglés, en inglés como segunda lengua, de manera bilingüe, y en clases donde sólo se habla español.

Mucho se ha escrito acerca de El Camino Real, un accidentado trayecto que durante casi tres siglos fue la principal ruta de comercio que salía de la Ciudad de México hacia el norte. Para preparar estas lecciones se utilizaron fuentes de documentación que incluyen diarios, mapas, listas oficiales e informales de los artículos que se llevaban por el camino y descripciones de hechos que ocurrieron a lo largo del camino. Los diarios son un recurso de información especialmente interesante e incluyen a los diarios personales, los registros militares oficiales y las observaciones de comerciantes.

La mayoría de las personas que viajaban en El Camino Real eran hombres, y es básicamente a través de ellos que conocemos la historia del camino. Sin embargo, en este material también se presentan otras perspectivas y existen otras historias que contar. Un objetivo secundario de estas lecciones es que los alumnos aprendan que, con frecuencia, la historia es más extensa de lo que puede incluirse en un libro de texto, y que siempre existen visiones alternativas de los hechos y de las personas que son paralelas a las visiones convencionales. Estas visiones se han incorporado en los materiales y actividades en todos los casos donde ha sido posible.

## **Utilizar las lecciones**

Las lecciones de esta unidad se relacionan con la historia de Nuevo México, la historia de los Estados Unidos y la historia mundial. Se pueden utilizar como actividades independientes, o para complementar textos tradicionales que se utilizan en la clase y unidades que existen sobre el tema. Cada lección está vinculada a una serie de conceptos y se puede utilizar sola, relacionarla con otros temas, o como parte de una unidad más extensa sobre El Camino Real. Se requiere de un mínimo de materiales adicionales y todos son de bajo costo o ya están disponibles en el salón de clases. El propósito es que estas lecciones sean tan flexibles como sea posible.

## **Relación del proyecto con materiales de arqueología**

Las lecciones incluidas en esta unidad se relacionan con muchas de las lecciones de los materiales *Intrigue of the Past: A Teacher's Activity Guide for Fourth through Seventh Grades* y *Discovering Archaeology in New Mexico. Intrigue of the Past*, el cual contienen 28 lecciones que relacionan a la arqueología con la ética de la arqueología; y *Discovering Archaeology in New Mexico* que contiene ensayos en los que se incluyen 12,000 años de historia cultural y está escrita a un nivel adecuado para el quinto grado. En este último texto la historia del Camino Real se incluye solamente de manera superficial. Sin embargo, los ensayos que se presentan en esta publicación son específicamente sobre el tema, y las actividades están directamente relacionadas con él.

### **Vínculo con los estándares educativos**

Para que una lección pueda ser útil para una clase, esta debe estar relacionada con los estándares y puntos de referencia educativos del estado. Los temas que se estudian en cada una de las lecciones presentadas a continuación se han correlacionado con el contenido de los estándares y puntos de referencia de Nuevo México para estudiantes del 5° al 8° grado. Los objetivos de aprendizaje también están vinculados con la taxonomía de los objetivos educativos: *Bloom's Taxonomy of Educational Objectives*. El material de lectura que se proporciona en esta unidad está correlacionado con la gráfica *Edward Fry Readability Graph*. La gráfica permite determinar el nivel académico de los materiales con base en el número de oraciones por cada 100 palabras y la cantidad de sílabas por cada 100 palabras. Todos los materiales dirigidos a estudiantes pueden incluirse en el nivel de lectura entre el 5° y 7° grado.

### **Iniciar la unidad y evaluar el progreso de los estudiantes**

Los estudiantes deberán comenzar por crear un diario. En realidad fueron pocos los viajeros del Camino Real que escribieron diarios, pero algunas de las cosas que sabemos sobre el camino provienen de las distintas perspectivas desde las cuales se escribieron estos diarios. Como parte de la unidad, los estudiantes escribirán los sucesos del día, incluyendo sus propias observaciones o pensamientos. Ellos son responsables de organizar la información que reúnan y del progreso de su propio aprendizaje. Para el profesor, el diario servirá como herramienta para evaluar el progreso de los alumnos. Antes de comenzar con la primera lección los estudiantes recibirán el material necesario para crear su propio diario. Este proceso puede ser tan sencillo como proporcionar a los estudiantes un papel grueso y hojas rayadas, o algo más complejo como pedirles que hagan diarios forrados de tela. El proceso de crear su propio diario les proporcionará a los estudiantes elementos básicos para la observación y el registro de hechos, procesos que son esenciales para la arqueología histórica, la documentación del pasado, y para comprender cómo los registros históricos se convierten en la historia.

### **Patrocinadores**

Este proyecto recibió financiamiento de la Oficina para el Manejo de Tierras de Nuevo México (*New Mexico Office of the Bureau of Land Management*), bajo la administración del Departamento de Asuntos Culturales de Nuevo México, División de Preservación Histórica (*New Mexico Office of Cultural Affairs, Historic Preservation Division*.) Todos los materiales pueden copiarse para utilizarse en salones de clases. Para cualquier otro uso, por favor contacte a la autora para obtener su permiso.

### **Reconocimientos**

Los mayores agradecimientos para Glenna Dean, de la Departamento de Asuntos Culturales de Nuevo México, División de Preservación Histórica (*New Mexico Office of Cultural Affairs, Historic Preservation Division*.), y para Stephen Fosberg de la Oficina para el Manejo de Tierras de Nuevo México (*New Mexico Office of the Bureau of Land Management*) del Buró de Nuevo México Bureau of Land Management, por patrocinar este proyecto. También se les reconoce por su apoyo constante en el desarrollo de materiales educativos con contenidos arqueológicos e históricos. Scott O'Mack de Statistical Research, Inc., realizó la investigación de campo y escribió la sección de información para profesores en la cual se basan todos los materiales. Gracias a todas las personas que nos cedieron los derechos para utilizar las fotografías e imágenes que se incluyen en este material, y a Chris Dore de Statistical Research, Inc. por crear la hoja para trabajo en mapas a partir de imágenes satelitales reales. Gracias a todos los colegas que leyeron el manuscrito y ofrecieron sugerencia útiles. Gracias a Joe Watkins del *Department of Anthropology* de la Universidad de Nuevo México, y a Terry Klein y Lynne Sebastian de la *SRI Foundation* por su ayuda y su apoyo entusiasta. Gracias a June-el Piper por su magnífico trabajo de edición. Gracias a Sherry Fletcher de Truth or Consequences Public Schools por revisar los materiales desde la perspectiva de un educador y de un administrador. Gracias a Carole Nagengast del departamento de antropología, de la Universidad de Nuevo México quien nos ayudó a

encontrar a un traductor en México. Gracias a Aurora Muñoz, de la Ciudad de México por traducir la publicación al español, lo cual incrementará su utilidad. Gracias a Glenna Dean y para Pilar Cannizzaro, de la Departamento de Asuntos Culturales de Nuevo México, División de Preservación Histórica (*New Mexico Department of Cultural Affairs, Historic Preservation Division.*) por haber revisado la traducción del texto del Inglés al Español. Y por ultimo, gracias a ustedes, los profesores que utilizarán estas lecciones en sus salones de clases. A través de sus esfuerzos, sus estudiantes recibirán una perspectiva única del pasado.

# ÍNDICE

<b>Lección 1 ABRIENDO CAMINO. Cronología: Causa y efecto</b> .....	1
<b>Viaja por el Camino Real ¡Deja que comience la aventura!</b> .....	4
Período colonial español (1600–1821) .....	4
El período mexicano (1821–1848) .....	5
El período estadounidense (1848– al presente) .....	6
Camino Real de Tierra Adentro Hechos .....	8
Guía para profesores .....	10
Informe de Coronado al Rey de España enviado desde Tigüex el 20 de octubre de 1541 .....	11

<b>Lección 2 VIAJE A TRAVÉS DEL TIEMPO POR EL CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO</b> .....	14
Viaje por el Camino Real: Los lugares .....	17

<b>Lección 3 ¿QUÉ LLEVAR, QUÉ INTERCAMBIAR?</b> .....	20
CARTA 1 Juan de Oñate .....	23
CARTA 2 Señor Baca .....	24
CARTA 3 Mayordomo .....	25
CARTA 4 Sr. Baca .....	26

<b>Lección 4 HISTORIAS DE FAMILIAS. Los que llegaron, los que se quedaron</b> .....	27
Una familia de la colonia: Don Fernando Durán y Chávez .....	30
Familias de los siglos dieciseis y diecisiete (1598–1693) .....	31

**ANEXO A:** Información para profesores

**ANEXO B:** Mapas, hojas para trabajo en mapas, fotos, e ilustraciones

**ANEXO C:** Recursos y referencias

**ANEXO D:** Ejemplo para evaluar el contenido del diario y el proceso, la cooperación, el trabajo en grupo, y el desarrollo del carácter

**ANEXO E:** Correlación entre *El Camino Real de Tierra Adentro: Un Sendero Real entre la Ciudad de México y Santa Fé* y los estándares y puntos de referencia de los temas para Nuevo México para estudiantes de quinto a octavo grado

# Lección 1 ABRIENDO CAMINO

## Cronología: Causa y efecto

**Materias:** Ciencias sociales (historia, geografía, gobierno y civismo), literatura  
**Estándares y puntos de referencia de Nuevo México:** Ver el anexo E  
**Habilidades:** Conocimiento, comprensión, aplicación, análisis  
**Duración de las actividades:** Hacer diarios – 1 clase, trabajar con mapas – 1 clase, trabajar con la cronología 2 clases, escribir un diario – 1 clase  
**Metodología grupal:** individual y pequeños grupos

### Objetivos:

Los estudiantes adquirirán conocimientos sobre los hechos históricos que dieron origen a la fundación de Nuevo México. Para lograr este objetivo, los estudiantes leerán y llevarán a cabo una búsqueda de información sobre hechos relacionados con El Camino Real de Tierra Adentro. Los estudiantes organizarán la información en una tabla. Utilizarán sus hallazgos para determinar las causas y efectos posibles relacionados con esos hechos; discutirán y resumirán sus hallazgos.

### Materiales:

Incluidos en este paquete: Información general para el profesor, ensayo para los estudiantes, mapas, hoja de trabajo causa y efecto, carta de Coronado

Otros: Mapa mundial o globo terráqueo, mapas de México y Nuevo México, lápices, bolígrafos y marcadores, diarios.

### Eventos clave, conceptos y vocabulario

angloamericano	siglo dieciocho	ganancia
proclamar	El Camino Real de Tierra Adentro	provincia
caravanas	expedición	pueblo
colonización	frailes franciscanos	Revuelta de los Pueblo
comercio	mercaderes	saturación
conquista	Guerra entre México y los Estados Unidos	paralelo treinta y cuatro grados
convertir	Nueva España	carretera

### Antecedentes:

Sección de antecedentes “Viajando a través del Camino Real: Cronología”, página 37. La información es prácticamente la misma que se incluye en el ensayo para estudiantes que acompaña esta sección, pero con detalles adicionales.

### Preparando el escenario:

Como preparación para la lección los estudiantes deben crear sus propios diarios. Pregunte a los estudiantes si alguno lleva un diario. Incluso las agendas y los calendarios son un tipo de diario. Los

diarios se utilizan por razones personales o profesionales. Algunas personas tienen diarios en los que registran los hechos y sucesos de todos los días. Los artistas plasman sus dibujos, conceptos e ideas en sus diarios y otras personas utilizan los diarios para escribir cosas personales y pensamientos. Discutan las distintas razones para tener un diario personal o cualquier tipo de diario. Al organizar la distribución del diario deben reservarse las primeras páginas para el título y el índice. La página para el título debe de contener un título (algo relacionado con viajar en El Camino Real de Tierra Adentro), el nombre del estudiante y la fecha de inicio del viaje. La fecha límite para concluirlo se proporcionará poco antes de terminar la unidad. Deberán dejarse de 2 a 4 páginas en blanco para el índice. El índice se irá completando a medida que los estudiantes vayan realizando el trabajo. Si así lo desean, los estudiantes pueden dejar una página libre al inicio del diario para colocar un mapa o un camino. Los diarios deben tener la posibilidad de añadir mapas y hojas de trabajo a medida que se avanza en el trabajo.

Comience esta lección con la exploración de un globo terráqueo o mapa. Pida a los estudiantes que localicen Madrid, España, la Ciudad de México, y Santa Fé, Nuevo México. Los mapas que se incluyen en esta unidad también pueden servir para orientar a los alumnos con relación a las distancias y los lugares.

### **Procedimiento:**

Después de mostrar a los estudiantes la relación geográfica entre España, México y Nuevo México distribuya el ensayo a los estudiantes. Pida a los estudiantes que subrayen las fechas y eventos importantes con un marcador, bolígrafo o lápiz. También pueden utilizar el marcador para resaltar la información que sugiere las causas del suceso y sus efectos. Si los estudiantes tienen tres colores distintos, uno podría utilizarse para las fechas, el segundo para subrayar las causas y el tercero para los efectos. Los estudiantes deberán leer de manera individual y después trabajar en grupos. Usted puede crear una lista de palabras y términos, y sus definiciones para toda la clase, y pedir a los estudiantes que conserven la lista en sus diarios.

Divida la clase en grupos de 4 a 6 estudiantes. Entregue el ensayo sobre cronología a todos los estudiantes. Cada estudiante del grupo registrará sus propios hallazgos y los de los demás miembros del grupo. Los estudiantes deberán trabajar juntos y comparar su trabajo con las palabras clave y el nuevo vocabulario que se ha escrito en **negritas** dentro del texto, así como revisar que se incluyan todas las fechas y eventos. Los estudiantes harán un listado cronológico en sus diarios y en la hoja de trabajo.

Después de mencionar todos los hechos y las fechas, los estudiantes deberán buscar, para cada hecho, información relacionada con la causa y discutir por qué ocurrió cada uno. Al día siguiente verán el efecto del suceso – los cambios históricos que ocurrieron. Un ejemplo de esta tarea sería considerar de qué manera los hechos subsecuentes serían diferentes si el hecho anterior no se hubiera presentado. Por ejemplo, ¿cuáles hubieran sido las consecuencias si a partir de la guerra entre México y los Estados Unidos, México hubiera conservado el territorio que ahora es Nuevo México?

### **Diario: Registrar en el diario. “Carta a casa”**

Aquí se realiza un ejercicio creativo de escritura. Esta actividad se incluye después de la fase de investigación de cada lección. Para esta actividad, los estudiantes deben elegir un suceso relacionado con El Camino Real. Ellos tendrán que verificar donde tuvo lugar el hecho, por medio de mapas, mediante la información proporcionada en el ensayo o a través de una pequeña investigación. Entonces elegirán e identificarán a una persona vinculada con el hecho, por ejemplo, un fraile, soldado, comerciante o colono. Con base en la información que reúnan, los estudiantes escribirán su primera carta a España. La carta puede estar dirigida a un familiar o incluso al rey de España. Se anexa un ejemplo de una carta que envió Coronado al rey de España

(ver: <http://www.pbs.org/weta/thewest/resources/archives/one/corona9.htm>)

**Conclusión:**

Discutan en grupo los hechos y las causas y efectos de los sucesos relacionados con El Camino Real y la colonización de Nuevo México. También hablen sobre los habitantes que vivían en México y Nuevo México antes de la llegada de los españoles. ¿Qué efecto tiene en sus vidas el establecimiento del Camino Real y la colonización? Menciona algunos de los escenarios posibles, por ejemplo si otro país hubiera colonizado el área en lugar de España.

**Evaluación:**

La evaluación de esta lección se basará en la lectura independiente del ensayo, la identificación de información clave, el trabajo en equipo con otros estudiantes para obtener la información clave y completar la hoja de trabajo, escribir una carta, hacer anotaciones en el diario, y participar en discusiones dentro de clase.

Se ha creado una tabla de evaluación para los diarios de los estudiantes. Si lo desea, ésta se puede adaptar para la evaluación de cada producto de cada lección en esta unidad (Anexo D).

**Vínculo del proyecto con materiales de arqueología:**

*Intrigue of the Past: A Teacher's Activity Guide for Fourth through Seventh Grades*: Chronology: The Time of My Life, pag. 22; Stratigraphy and Cross-dating, pag. 49; *Discovering Archaeology in Nuevo Mexico: The Spanish *Entrada* and the Early Spanish Colonial Period (A.D. 1540–1700)*, capítulo 7 y la lección que lo acompaña, Mission Artifacts en el anexo 1–32.



Nombre: \_\_\_\_\_

Clase/Período: \_\_\_\_\_

## **Viaja por el Camino Real** **¡Deja que comience la aventura!**

**El Camino Real de Tierra Adentro**, el sendero real de las tierras interiores, o simplemente, el Camino Real, era una ruta accidentada y con frecuencia peligrosa. Su longitud era de aproximadamente 1,600 millas, comenzaba en la Ciudad de México y llegaba hasta el pequeño poblado español de **Santa Fé**. Santa Fé se fundó en 1610, y desde entonces ha sido la capital de Nuevo México. Durante sus dos primeros siglos de existencia el Camino Real llevó nuevos habitantes, mercancías e información a la **provincia**. Permitted que llegarán cosechas, ganado y artesanías a los mercados de todo México. Cuando México obtuvo su independencia de España en 1821, su frontera norte se abrió al libre comercio. Nuevo México se convirtió en poco tiempo en el destino frecuente de comerciantes **angloamericanos** que llevaban mercancías al recién proclamado Camino de Santa Fé que partía desde Missouri. El Camino Real se conectaba con el Camino de Santa Fé. A partir de los hechos anteriores, Santa Fé se convirtió en un importante vínculo entre la creciente economía de los Estados Unidos y la economía mexicana establecida desde hacía mucho tiempo. Durante los siguientes 60 años, el Camino Real funcionó como la ruta principal para comerciantes mexicanos y angloamericanos que viajaban hacia el interior de México.

### **Período colonial español (1600–1821)**

Cuando se **proclamó** en 1598, la ruta del Camino Real estaba basada en una serie de caminos creados por los nativos americanos. Estas antiguas rutas incluían abastecimientos de agua, intersecciones de ríos, campamentos y aldeas. No se puede tener la certeza pero se presume que existían veredas conectadas entre sí que fueron creadas por los nativos americanos y que recorrían gran parte o la totalidad del **Río Grande**. Sin embargo, es poco probable que los nativos americanos hayan recorrido toda la ruta del Río Grande. El Camino Real era único, fue creado por los españoles para explorar y **colonizar**. Este camino permitió a la corona española extender su territorio hasta los límites más lejanos del territorio explorado.

El norte de Nuevo México fue visitado por primera vez por los españoles en 1540 cuando Francisco Vázquez de Coronado condujo una gran **expedición** al País de los Zuni. Su expedición pasó los siguientes dos años explorando Nuevo México y las regiones adyacentes. El principal propósito de Coronado era la exploración y no la creación de asentamientos. El primer intento serio de colonización se hizo hasta casi 60 años después. En 1598, Juan de Oñate llevó camino arriba a 130 hombres y sus familias, 83 carretas cargadas con armas y provisiones y más de 7,000 cabezas de ganado. Viajaron desde el norte de **Santa Bárbara, México**, hasta el **pueblo Tewa de San Juan** en la parte superior del Río Grande. Oñate fundó el pueblo español de **San Gabriel** al otro lado del Río Grande y del pueblo de San Juan. San Gabriel fue el primer asentamiento español exitoso en Nuevo México. Sirvió como capital de la nueva provincia de Nuevo México hasta cerca de 1610 cuando Santa Fé se convirtió en la capital.

Otras expediciones españolas llegaron antes que Oñate hasta la parte superior del Río Grande, pero su expedición fue la que llegó más lejos. La exploración permitió extender la frontera de la colonia en 700 millas. La ruta de Oñate se convirtió en el Camino Real. Se le dio este nombre por servir como camino oficial entre la capital colonial de la Ciudad de México y la capital de la nueva provincia. Existieron otros caminos reales en la **Nueva España**, pero el Camino Real que llegaba hasta Nuevo México era el más largo. Durante más de 200 años, ésta fue la única ruta para llegar a las lejanas provincias del norte.

En la primera expedición de Oñate, junto con los nuevos pobladores, viajaba un grupo de **frailes franciscanos**. El trabajo de los frailes era establecer misiones y **convertir** a los habitantes del pueblo

nativo al Cristianismo. Dentro de los primeros 80 años después de la expedición de Oñate, los franciscanos fueron la razón principal del éxito de la colonia. Oñate abandonó la provincia poco después de su establecimiento. Los habitantes que él dejó atrás encontraron que la vida en la distante frontera resultaba extremadamente difícil. La colonia sobrevivió sólo porque los franciscanos pudieron convencer a los funcionarios de la Ciudad de México de apoyarla.

Las **caravanas** con provisiones empezaron a viajar por el Camino Real en 1609. Las caravanas se realizaban cada tres años. Para su supervivencia, las misiones necesitaban las provisiones básicas que les llegaban en las caravanas. El viaje de la Ciudad de México a Santa Fé tomaba alrededor de seis meses. Eran necesarios otros seis meses para repartir las provisiones en las misiones dispersas en la zona, y otros seis meses para hacer el viaje de regreso a la Ciudad de México. Para las personas que vivían en Nuevo México era bastante difícil esperar tres años entre un cargamento de provisiones y noticias y el siguiente, además la caravana tenía un calendario poco confiable. En ocasiones pasaban seis o siete años entre la llegada de una y otra caravana, y a veces las provisiones que estaban destinadas para las misiones se vendían a otras personas. Era común que sólo se les entregara parte de las provisiones. En ocasiones las provisiones se entregaban en lugares equivocados y las caravanas también se convertían en un medio de transporte público, aun cuando las leyes lo prohibían. Una caravana transportaba frailes, funcionarios de la colonia, y particulares por el Camino Real.

Las misiones de la colonia de Nuevo México sufrieron un gran retroceso en 1680 cuando los nativos americanos conocidos como Pueblo se alzaron en contra de los Españoles. La **Revolución de los Pueblo** mató a 400 españoles y sacó a las 2,200 personas restantes del norte de Nuevo México. Los sobrevivientes viajaron por el Camino Real hacia el **Paso del Norte**, un pueblo que se encontraba en el lugar que actualmente ocupa El Paso, Texas. Como resultado de la rebelión, el Paso del Norte prosperó mientras que la colonia del norte estuvo completamente abandonada durante trece años antes de volver a ocupar. Entre los pobladores que regresaron al área alrededor de 1693 se incluían muchas de las familias que habían huido durante la Revolución de los Pueblo. Cuando todo estuvo en orden, la caravana que provenía de la Ciudad de México retomó sus actividades de transporte a través del Camino Real. El área y la población de la colonia se incrementaron y el calendario de entregas se regularizó. Para mediados del **siglo dieciocho** la caravana recorría el Camino Real hacia la colonia una vez al año. La caravana pasó del control de los franciscanos al control directo del Rey de España. Este cambio de poder se presentó cuando se incrementó el poder del gobierno local.

### **El período mexicano (1821–1848)**

Las reglas para el comercio bajo el sistema colonial español eran muy estrictas. Los **comerciantes** de Santa Fé sólo podían comerciar con las personas que recibían la aprobación del gobierno. Los comerciantes franceses o angloamericanos, que ocasionalmente se aventuraban a hacer negocios en Nuevo México hacia el fin del período colonial, eran retirados del área o encarcelados por el gobierno colonial. Cuando México obtuvo su independencia de España en 1821, estas barreras desaparecieron. En ese momento, los pueblos y comunidades angloamericanas ya se habían extendido hacia el oeste llegando hasta Missouri. Ese mismo año Missouri se convirtió en un estado. El resultado inmediato fue la apertura del Camino de Santa Fé que salía de **Independence, Missouri** y llegaba hasta Santa Fé. Los habitantes de Nuevo México tuvieron a su alcance una gran variedad de provisiones y materiales. Pronto los comerciantes angloamericanos comenzaron a llevar grandes caravanas a Santa Fé. Las caravanas llevaban consigo una amplia variedad de productos que nunca antes estuvieron disponibles en Nuevo México. Las personas ya podían adquirir productos nuevos del este de los Estados Unidos e importaciones de Europa.

La cantidad de comercio y la venta de artículos de Missouri a Santa Fé se incrementó tan rápido que hacia 1825 había una **saturación** de mercancías en Nuevo México. En 1825, Santa Fé continuaba siendo un pequeño pueblo de 5,000 habitantes y en todo Nuevo México sólo había alrededor de 40,000 personas. Esto significaba que las caravanas de comercio que provenían de Missouri se quedaban sin clientes rápidamente. En respuesta, los comerciantes de Santa Fé comenzaron a adquirir más mercancías estadounidenses de las que necesitaban para el uso local y llevaban los productos por el Camino Real

hacia **Chihuahua** donde había un Mercado ya establecido. Los comerciantes angloamericanos imitaron la idea de aprovecharse de las relajadas leyes de comercio de un México que acababa de obtener su independencia. Llevaban sus cargas de mercancías hasta los ansiosos compradores de Chihuahua y otros centros mineros más alejados del Camino Real. Los comerciantes angloamericanos no sólo rompieron las barreras que los comerciantes de Chihuahua le habían impuesto al comercio de Santa Fé, también la relación entre Santa Fé y Chihuahua se revirtió repentinamente. Santa Fé tenía demasiadas mercancías y Chihuahua las necesitaba. Este nuevo desequilibrio en el comercio permanecería por el resto del período mexicano.

El incremento del comercio proveniente de Santa Fé marcó el comienzo de un nuevo tipo de relación entre las personas y los gobiernos de México y Estados Unidos. Esta interacción eventualmente dio origen a la guerra entre México y Estados Unidos. En los años previos a la guerra, las relaciones entre los comerciantes angloamericanos y los funcionarios mexicanos de Nuevo México se habían vuelto tensas. El gobierno mexicano quería tener el control sobre los comerciantes y sobre los objetos que vendían. El gobierno también estaba molesto porque quería obtener dinero de las mercancías que se traían a su territorio.

A los angloamericanos no les agradó verse obligados a pagar para introducir su mercancía a México y a los mexicanos no les simpatizaban los angloamericanos porque Estados Unidos apoyó a Texas cuando declaró su independencia de México en 1836. Cuando los Estados Unidos se **anexaron** formalmente el estado de Texas en 1845, básicamente se declaraba que una porción de Nuevo México se convertiría en territorio estadounidense. Esta situación, combinada con los problemas relacionados con el comercio, condujo al estallido de la guerra en 1846.

El ejército del oeste comandado por el Coronel Stephen W. Kearny ocupó Santa Fé en agosto de 1846. No hubo ninguna batalla. El gobernador de Nuevo México, Manuel Armijo, eligió evitar un conflicto armado. A finales de 1846, una fuerza norteamericana dirigida por el Coronel Alexander W. Doniphan marchó hacia abajo del Camino Real y encontró al ejército mexicano replegado primero cerca del Rancho del Bracito, al norte del Paso del Norte, y después en la Hacienda de Sacramento, justo al norte de Chihuahua.

El ejército mexicano fue vencido ampliamente en ambas localidades, y Chihuahua fue tomada por Doniphan el 1º de marzo de 1847. Resulta interesante que las caravanas de comercio que partieron de Missouri justo antes del estallido de la guerra continuaron su viaje hacia el Camino Real, en un intento de vender sus mercancías en México sin importar las circunstancias. Muchos obtuvieron **ganancias** a pesar del conflicto.

### **El período estadounidense (1848– al presente)**

La apertura del Camino de Santa Fé que provenía de Missouri inmediatamente después de que México obtuviera su independencia de España transformó al Camino Real en una auténtica **carretera** para el **comercio**. Cuando estalló la guerra entre México y los Estados Unidos en 1846, el tráfico por el Camino Real estaba en su nivel más alto. La cantidad de productos que viajaban en las dos direcciones eran la suma de varios viajes de los que se realizaban durante el período colonial. Cuando terminó la guerra en 1848, la porción que llevaba del Camino Real al norte del Paso del Norte de pronto terminó siendo parte del territorio estadounidense. En lugar de convertirse en una ruta comercial aún más productiva para el comercio angloamericano, su importancia declinó rápidamente, al abrirse nuevas rutas más cortas hacia el interior de México. El resultado más importante de estos cambios fue un camino que lleva de la **Bahía de Galveston** pasando por **San Antonio** hacia El Paso del Norte, el cual reemplazó a Santa Fé como el puerto de entrada a México.

El Camino Real tuvo un papel limitado pero importante dentro de la Guerra Civil. En 1861, Texas **se separó** de la Unión y pasó a ser parte de la Confederación. En ese mismo año, el Fuerte Bliss, un puesto militar cerca de El Paso, fue abandonado por la Unión y ocupado por una fuerza de texanos. Desde el Fuerte Bliss, las tropas Confederadas fueron enviadas a través del Camino Real para intentar obtener posiciones de la Unión y obtener el control de la ruta de provisiones del oeste. El Fuerte Fillmore, cerca

de Las Cruces, fue capturado fácilmente y, ante la victoria, el oficial comandante declaró que todo Nuevo México era parte del territorio al sur del paralelo treinta y cuatro grados del Territorio Confederado de Arizona. Este nuevo estatus de la región duró poco tiempo. La Confederación esperó obtener el control del territorio de Nuevo México por completo y avanzó por el Camino Real hasta Albuquerque, y después hacia Glorieta en las afueras de Santa Fé, pero en mayo de 1862 la Unión la obligó a retirarse. El mismo Fuerte Bliss fue reocupado por la Unión hacia el final de ese año. El Camino Real fue el escenario de varios enfrentamientos entre la Unión y las tropas Confederadas, así como de una batalla en **Valverde**, una de las paradas del camino que se utilizaba desde el siglo dieciseis.

El final del papel del Camino Real como una importante ruta de comercio y viajes vino con la llegada del ferrocarril a Nuevo México. En 1880, el ferrocarril de Atchison, Topeka y Santa Fé se terminó de construir para recorrer el tramo de Chicago a Río Grande (que en realidad termina en algún lugar al sur de Santa Fé), y al siguiente año (junio de 1881) las vías se extendieron al sur hacia El Paso. Las líneas atravesaban el Río Grande por El Paso y se conectaban con el Ferrocarril Central de México, recientemente terminado y que seguía de cerca la ruta del Camino Real. La ruta ferroviaria de Santa Fé a El Paso era básicamente la misma del Camino Real, con unos pequeños cambios. Por su velocidad y eficiencia el ferrocarril convirtió rápidamente a las caravanas en viajes obsoletos. En épocas recientes, se han construido grandes autopistas que recorren la misma ruta del Camino Real, tanto en México como en Nuevo México. Las vías ferroviarias continúan siendo rutas importantes para transportar mercancías, pero su papel se ha visto opacado por la creciente importancia de los camiones de carga.





## Guía para profesores

### 1540–1598 Exploración

- 1540 Los españoles visitaron por primera vez el norte de Nuevo México.
- 1598 La Nueva España se declaró oficialmente territorio español y comenzó a administrarse desde la Ciudad de México.  
Se trazó por primera vez el Camino Real, con base en senderos originales de los nativos americanos. Juan de Oñate realizó el primer intento exitoso de colonización en Nuevo México y fundó el pueblo de San Gabriel.

### 1600–1821 El Período Colonial Español

- 1609 Se estableció la caravana de provisiones para las misiones franciscanas.
- 1610 Se fundó Santa Fé.
- 1680 Los Pueblo iniciaron una revuelta, mataron a 400 españoles y sacaron a los 2,200 colonos restantes del norte de Nuevo México.
- 1821 México obtuvo su independencia de España, y se abrió el Camino de Santa Fé.

### 1821–1848 El Período Mexicano

- 1825 Saturación de mercancías en Nuevo México.
- 1836 Texas declara su independencia de México.
- 1845 Texas se anexa formalmente a los E.U.A.
- 1846 Estalla la guerra entre México y Estados Unidos.  
El Coronel Stephen E. Kearny ocupó Santa Fé, sin encontrar resistencia. (Agosto)  
El ejército estadounidense dirigido por el Coronel Alexander E. Doniphan recorrió el Camino Real. (Finales de 1846)
- 1847 El Coronel Alexander E. Doniphan fue capturado en Chihuahua, México. (Marzo 1º)
- 1848 Conclusión de la Guerra entre los Estados Unidos y México.

### 1848–Presente

- 1861 Texas se separó de la Unión y pasó a formar parte de la Confederación.
- 1862 Las tropas de la Unión forzaron a las de la Confederación a retirarse del Fuerte Bliss. (Mayo)
- 1862 La Unión ocupó nuevamente el Fuerte Bliss.
- 1880 Se terminó la construcción del ferrocarril de Atchison, Topeka y Santa Fé que recorría el trayecto de Chicago a Río Grande

## **Informe de Coronado al Rey de España enviado desde Tiguex el 20 de octubre de 1541**

*(Cartas de Francisco Vázquez de Coronado a vuestra Majestad, en las que éste  
anuncia el descubrimiento de la provincia de Tiguex.)*

SACRA CESÁREA CATÓLICA MAJESTAD:

Desde esta provincia de Tiguex a 20 días de abril de este año le escribo a vuestra Majestad en respuesta a una carta de vuestra Majestad de los 11 días de junio del año pasado. He dado un informe detallado de esta expedición al virrey de la Nueva España quien me ordenó realizarla a nombre de vuestra Majestad en este país que fue descubierto por el Fraile Marcos de Niza, de la orden provincial del Bendito San Francisco. Lo he descrito todo, y el contingente que me acompaña, como vuestra Majestad me pidió relatar en mis cartas; y le he escrito que mientras estaba comprometido con esta conquista y con la pacificación de los nativos de esta provincia, algunos indios nativos de otras provincias cercanas me han dicho que sus aldeas son más grandes y que hay mejores casas que las de los nativos de este país; y que los dioses que los gobernaban eran servidos en bandejas de oro, y otras cosas magníficas, y como le he dicho a vuestra Majestad no puedo creerlo hasta que mis ojos no lo vean, porque ese fue un relato de los indios y la mayor parte fue contada con movimientos y señales, y aunque el relato me parezca bueno es importante que sea investigado al servicio de vuestra Majestad. He determinado ir a ver con los hombres que tengo aquí. Salí de la provincia a 23 días de abril hacia el lugar a donde los indios querían llevarme.

A nueve días de marzo llegué a algunas planicies, tan vastas que no encontraba los límites hacia ningún lugar, aunque viajé más de 300 leguas. Y encontré muchas vacas en ellas, del tipo de vacas que ya había descrito a vuestra Majestad, de las que existen en este país y que son imposibles de contar; las había desde que comencé mi recorrido por las planicies hasta que regresé al lugar donde las vi por primera vez, no pasó un sólo día en que dejara de verlas. Después de 17 días llegué a un poblado de indios que se hacen llamar Querechos, que viajan con estas vacas, ellos no tienen cultivos y comen carne cruda y beben la sangre de las vacas que matan y ponen las pieles de las vacas en el sol, con lo que todas las personas de este país se visten. Tienen pequeñas tiendas hechas con las pieles de las vacas, asoleadas y engrasadas, muy bien hechas, en las cuales viven mientras viajan cerca de las vacas y moviéndose con ellas. Tienen perros que les ayudan a llevar su carga, sus tiendas, sus postes y sus pertenencias. Estas personas tienen los mejores cuerpos que he visto en las Indias. No sabían contarme sobre el país al que me estaban llevando. Viajé durante cinco días a donde los guías querían llevarme, hasta que llegué a unas planicies, sin más marcas como si nos hubiésemos sumergido bajo el agua, en donde ellos se extraviaron, porque no había una sola roca, ni un montoncito de tierra, ni un matorral, ni nada por donde guiarse. Hay una pastura muy fina, con buen pasto. Y cuando estuvimos perdidos en esas planicies, algunos hombres a caballo salieron a cazar vacas se encontraron con indios que también estaban cazando, enemigos de los que había visto en el poblado anterior, y de otro tipo de personas llamadas Teyas; tienen su cuerpo y su cara pintados, son gente grande como los otros, de buena constitución, comen carne cruda al igual que los Querechos, y viven y viajan también con las vacas de la misma manera que ellos. De ellos obtuve una idea del país a donde me estaban llevando el cual no era como me lo habían dicho, porque las casas no estaban hechas de piedra como muchos guías las habían descrito, sino de postes y pieles, y sólo tenían una pequeña cantidad de maíz.

Encontrarme en estas planicies sin límite me preocupaba enormemente, tenía gran necesidad de beber agua, y era tan escasa que bebía más lodo que agua. Aquí los guías me confesaron que no habían dicho la verdad sobre el tamaño de las casas, porque éstas estaban hechas de paja, pero que habían dicho eso por la gran cantidad de habitantes y otras cosas sobre sus hábitos. Los Teyas no estaban de acuerdo con esto, y por esta división entre unos indios y los otros, y también porque los hombres que me acompañaban sólo habían comido carne durante los últimos días, porque se nos había terminado el maíz que traíamos cargando desde su provincia y porque habían pasado más de 40 días desde que llegué con los Teyas antes de salir a la ciudad adonde me están llevando los guías. Me daba cuenta de los problemas y peligros que encontraría en el viaje por la falta de agua y maíz, me pareció lo mejor, seguir adelante y



encontrar algo al servicio de vuestra Majestad,

Seguiré adelante con sólo 30 hombres hasta que pueda llegar y ver la ciudad y dar a vuestra Majestad un relato verdadero de lo que encuentre en ella. Envié al resto de las fuerzas que tenía para llegar a esta provincia bajo el mando de Don Tristán de Arellano porque habría resultado imposible evitar la pérdida de muchos hombres, hubiese enviado a todos, por la falta de agua, y porque también tendrían que matar toros y vacas para poder subsistir. Y sólo con los 30 hombres que tomé como escolta, viajé durante cuarenta y dos días después de dejar a la fuerza, viviendo todo este tiempo solamente de la carne de los toros y vacas que matábamos, y nos costaron de varios caballos que ellos mataron porque como le escribí a vuestra Majestad, se trata de animales bravos y feroces; y pasamos muchos días sin agua y cocinando con excremento de vaca, porque no hay ningún otro tipo de comida en estas planicies, alejadas de los barrancos y los ríos, que son muy pocos.

Fue por la gracia de Dios, que después de haber viajado por estos desiertos durante 70 días, llegué a la provincia que ellos llaman Quivira, a la que los guías me estaban conduciendo, y de la cual me habían descrito que tenía casas de piedra, de varios pisos, y no son de piedra, son de paja, y las personas que viven en ellas son tan bárbaras como las que he visto en el pasado antes de éstas. Ellos no tienen capas, ni el algodón con qué hacerlas, sino que usan las pieles del ganado que matan y que ponen al sol, porque tienen su asentamiento a la orilla de un río muy grande. Ellos comen carne cruda como los Querechos y los Teyas que son enemigos unos de otros, pero son el mismo tipo de gente, y estos de Quivira tienen la ventaja en las casas que construyen y en la siembra del maíz. En esta tierra, de la cual son nativos los guías que me trajeron, me recibieron pacíficamente, y dijeron cuando lo propuse que no podría verlo todo en dos meses aunque no hay más de 25 poblados de casas de paja; de este lugar y del resto del país que vi y conocí, le envían obediencia a vuestra Majestad y se ponen bajo su real voluntad.

Las personas aquí son altas. He medido a varios indios y he encontrado que miden hasta 10 palmos de estatura: Las mujeres están bien proporcionadas y parecen más mujeres moras que indias. Los nativos me dieron un pedazo de cobre que solía usar un jefe indio y colgaba alrededor de su cuello; se lo envié al virrey de la Nueva España, porque no había visto aquí ningún otro objeto de metal a excepción de unas pequeñas campanas de cobre que también le envíe y un pequeño pedazo de metal que parece oro. No sé de dónde provino aunque creo que las personas que tengo a mi servicio se los dieron a los indios de quienes lo recibí, porque no puedo encontrar de dónde proviene ni saber su origen. Existe una diversidad de lenguajes en este país y yo no tengo a nadie que los entienda, porque hablan su propio lenguaje en cada villa, esto me ha complicado las cosas, porque me he visto obligado a enviar capitanes y hombres en muchas direcciones para saber si hay algo en este país que pueda poner al servicio de vuestra Majestad. Y aunque, he buscado no he encontrado o escuchado de nada, sólo estas provincias que son un asunto muy pequeño.

La provincia de Quivira está a 950 leguas de México. Llegué a ella a los cuarenta grados de latitud. El país en sí mismo es lo mejor que he visto para producir todos los productos de España, además la tierra es muy gruesa y negra y mantiene su humedad por los arroyos, manantiales y ríos, encontré ciruelas como las que se producen en España [encontré todo lo que se tiene en España] y nueces y uvas y moras muy buenas y dulces. He tratado a los nativos de esta provincia, y a los demás que he encontrado en los lugares que he visitado lo mejor que me ha sido posible, de acuerdo con lo que vuestra Majestad me ha encomendado, no han recibido ningún daño de mi parte o de alguno de mis acompañantes. Permanecí durante veinticinco días en esta provincia de Quivira, para ver y explorar el país y para ver si había algo más que pudiera poner al servicio de vuestra Majestad, porque los guías que me trajeron ya me hablaron de otras provincias además de esta. Y de lo que estoy seguro es que no hay oro ni ningún metal en este país, y por lo que me han contado solo hay pequeñas aldeas, y en muchas de ellas no siembran nada ni tienen casas, solo tienen pieles y postes, y caminan con las vacas. Los informes que me habían dado eran falsos, porque querían persuadirme de venir con todo mi ejército, porque creyeron que así en los desiertos despoblados, y por falta de agua, ellos nos dejarían ahí y nosotros y nuestros caballos moriríamos de hambre

Y los guías confesaron esto, y dijeron que lo habían hecho bajo las órdenes de los nativos de estas provincias. Ante esto después de escuchar sus intenciones, que menciono arriba, regresé a estas provincias

para cumplir con el ejército que había enviado de regreso y para dar un informe a vuestra Majestad del valor de esta provincia, porque yo le escribí a vuestra Majestad que lo haría después de llegar allá.

He hecho todo lo que he podido, como su leal sirviente y vasallo, para servir a vuestra Majestad y para descubrir un país en donde se pueda servir a Dios Nuestro Señor y se pueda acrecentar el patrimonio real de vuestra Majestad. Desde que llegué a la provincia de Cíbola, a la cual fui enviado por el virrey de la Nueva España, quien me envió en nombre de vuestra Majestad. Al no encontrar ninguna de las cosas mencionadas por el Fraile Marcos, he logrado explorar este país a más de 200 leguas a la redonda de Cíbola y el mejor lugar que he encontrado es Tiguex, en donde me encuentro ahora. No será posible establecer un asentamiento aquí, porque además de encontrarse a 400 leguas del mar del norte y a más de 200 del mar del sur, con lo cual es imposible tener algún tipo de comunicación, el país es tan frío que como le he escrito a vuestra Majestad, aparentemente no es posible pasar el invierno aquí, porque no hay madera, ni telas con las cuales se puedan proteger los hombres, a excepción de las pieles que usan los nativos y un poco de algodón. Yo he enviado al virrey de la Nueva España informes de todo lo que he visto en los países donde he estado, y Don García López de Cárdenas, quien ha hecho mucho y servido a vuestra Majestad en esta expedición besará las manos de vuestra Majestad y le cedo el honor de dar a vuestra Majestad cuentas de todo lo vivido aquí, como quien lo ha visto por si mismo. Le ruego a Nuestro Señor proteja a vuestra Majestad Santa y Católica y le dé mayores reinos y mayor poder, como es el deseo de todos sus leales sirvientes y vasallos. Desde esta provincia de Tiguex, a 20 días de octubre del año de 1541.

El menor vasallo y sirviente de vuestra Majestad, sus muy reales pies y manos beso

FRANCISCO VAZQUEZ DE CORONADO

## Lección 2

# VIAJE A TRAVÉS DEL TIEMPO POR EL EL CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO

**Materias:** Ciencias sociales (historia, geografía, gobierno y civismo), ciencias, literatura, matemáticas

**Estándares y puntos de referencia de Nuevo México:** Ver Apéndice E

**Habilidades:** Conocimiento, comprensión, aplicación, análisis, síntesis, evaluación

**Duración:** Matemáticas y trabajo en mapas – 1 clase; Calcular distancias –1 clase; Investigación histórica – 2–3 clases; Escribir en el diario – 1 clase

**Metodología grupal:** individual y pequeños grupos

### **Objetivos:**

Los estudiantes harán una lista de los pueblos modernos y las paradas originales a lo largo del Camino Real, identificarán las distancias entre parajes, reunirán información sobre la edad y origen de los pueblos por los que atraviesa el Camino Real, y determinarán el tiempo viaje ente la Ciudad de México y Santa Fé basándose en un viaje realizado en alrededor de los años 1800. Calcularán distancias de viaje, especularán sobre la ubicación de los parajes, e inferirán la ubicación de los sitios arqueológicos a partir de los datos.

### **Materiales:**

Incluidos: Ensayo para estudiantes, mapas

Otros: Papel, diarios de los estudiantes, mapas actuales de Nuevo México y México, y la publicación “*The Place Names of New México*” de Robert Hixson Julyan, University of Nuevo México Press, 1996, 1998

### **Eventos clave, conceptos y vocabulario:**

fotografía aérea	planes para la preservación histórica	parajes
árido	interna	ribereña
asentamientos	punto de troncos y sogas	semiárido
arrastrar	intermediarios	terminal
documental	levantamiento de planos en el lugar	cuencas
cruces o vados		

### **Antecedentes:**

Actualmente, en los Estados Unidos, dudamos muy poco en subirnos al auto y conducir 10 millas hacia el trabajo, o en hacer un viaje de fin de semana en el que recorramos unas 200 millas. Para muchos no es nada irracional, la idea de hacer un viaje familiar por el país, disfrutando el camino. Viajes como éste pueden abarcar una distancia de unas 5,000 millas de principio a fin y se pueden realizar en pocas semanas. Todo esto es posible gracias a la tecnología. Los autos, trenes y autobuses han transformado nuestra manera de recorrer las distancias. Pero el automóvil, inventado en 1886, es un medio de

transporte bastante reciente. El primer tren que se utilizó en los Estados Unidos se trajo de Inglaterra en 1829. Éste llevaba carbón de una mina hacia el canal Delaware-Hudson y recorría una distancia de sólo 3 ó 4 millas. El primer tren de pasajeros apareció hasta 1831. Antes de la invención de los motores que funcionan con vapor o gasolina los viajes y la transportación de mercancías tenían que hacerse a pie, a caballo, o en una carreta. Las distancias recorridas dependían de cosas básicas como la disponibilidad de agua y la capacidad de los animales para cargar las mercancías.

En esta lección, los estudiantes observarán mapas modernos, aprenderán nombres de lugares en caminos paralelos al Camino Real de Tierra Adentro, e investigarán la edad de los pueblos. Localizarán los **parajes** originales –paradas o campamentos a lo largo del Camino Real- calcularán distancias entre parajes, y el tiempo que les tomaría viajar de la Ciudad de México a Santa Fé hoy en día a través de las autopistas y en el pasado en una caravana de carretas.

La información para profesores relacionada con esta sección comienza en la página 41.

### **Preparando el escenario:**

Comience hablando acerca de los viajes. ¿Adónde viajan sus estudiantes? ¿Qué tanto se han alejado de su casa o comunidad? Algunos estudiantes han viajado en trenes, aviones, botes, o automóviles. Tal vez algunos estudiantes han viajado con una mochila al hombro. ¿Qué tan lejos llegaban en un día? ¿Qué tan lejos viven de la escuela? ¿Viajan en bicicleta, autobús, o en automóvil? ¿Cuánto tiempo les llevaría caminar una milla o un kilómetro? Seleccionen su propio pueblo en un mapa y un segundo pueblo que se localice a 12 millas o 20 kilómetros de distancia. ¿Cuál es el límite de velocidad en el camino que une a los dos pueblos anteriores? ¿Cuánto tiempo tarda un automóvil en ir de un pueblo al otro? ¿Cuánto tiempo se tardarían caminando, sin tener preocupaciones adicionales? Ahora piensen cuánto tiempo se tardarían si estuvieran jalando la carreta y sus hermanos y hermanas menores que algunas veces viajaran dentro de la carreta y otras caminaran al lado de la carreta. Ahora piensa en las bebidas y el tipo de comida que tendrías que llevar en la carreta porque en esos tiempos no existían tiendas.

Después de una discusión general, y dependiendo del acceso a recursos adicionales, puede pedir a los estudiantes que usen el ensayo que se incluye en esta lección o puede pedirles que hagan una investigación original sobre el tema. Si elige pedirles que hagan la investigación original, se pueden asignar los temas a los equipos de acuerdo con un segmento del mapa o tal vez una zona ambiental o geográfica. Entonces cada grupo podrá contribuir con sus conocimientos al conocimiento general de toda la clase con el propósito de finalizar la lección

### **Procedimiento:**

Los estudiantes comenzarán esta lección localizando la ruta más directa para viajar en automóvil por los caminos y autopistas que aparecen en los mapas modernos de México y en las rutas de los Estados Unidos. La ruta deberá trazarse desde la Ciudad de México hasta Santa Fé. Entonces tendrán que medir la distancia en millas y kilómetros, por que en México se utilizan kilómetros y en Nuevo México se utilizan las millas para calcular las distancias. Los estudiantes tendrán que investigar los límites de velocidad de los caminos y calcular la distancia que podrían recorrer en un día.

$$1 \text{ kilómetro (km)} = 1,000 \text{ m} = 0.6214 \text{ millas}$$

$$1 \text{ milla} = 5,280 \text{ pies} = 1.6093 \text{ km}$$

Por ejemplo, 8 horas de viaje a una velocidad promedio de 50 millas por hora (mph) es de 400 millas/643.72 km. Los límites de velocidad más bajos y las escalas más largas darán como resultado menos millas recorridas en un día. Las paradas se planearán en pueblos y ciudades convenientes en donde puedan disponer de gasolina, comida y hospedaje.

La segunda parte de esta actividad involucra calcular la distancia recorrida por las caravanas en el Camino Real. ¿Qué tan lejos podía llegar una caravana de carretas con animales y personas? Los

caminos actuales no siempre siguen exactamente la ruta del Camino Real, muchas secciones pasan sobre el camino o cerca de él. Los estudiantes deberán consultar mapas y calcular las paradas a lo largo del Camino Real en distancias de 6–10 millas por día, dependiendo de la dificultad de las condiciones del terreno. ¿Cuántos días se requerirían para viajar por el Camino Real utilizando estos parámetros?

La tercera parte de la lección incluye investigación histórica. Pida a los estudiantes que observen mapas modernos y las distancias entre las salidas en las autopistas o entre los pueblos que están al lado de la carretera. ¿Cuál es la distancia promedio entre pueblos? (Pueden dar una aproximación y después hacer los cálculos matemáticos.) ¿Cuáles están más próximos y cuáles más lejanos? ¿Cuáles pueden ser algunas de las razones para que existan estas diferencias? Después pida a los estudiantes que comparen los pueblos modernos con los nombres de las paradas a lo largo del Camino Real ¿Qué pueblos existen todavía en la actualidad? ¿Qué pueblos surgieron a partir de los parajes? Una excelente fuente de información es la publicación: *The Place Names of Nuevo México* de Robert Hixson Julyan, University of Nuevo México Press, 1996, 1998. Los estudiantes deben compilar información en sus diarios. Se hará una investigación sobre los pueblos individuales y se escribirán borradores de ensayos cortos y los formatos finales. El proceso de escritura puede pasar por la edición propia, de compañeros o del profesor antes de producir la copia final. Todas las etapas tienen que estar presentes en los diarios de los estudiantes para mostrar su progreso.

### **Diario: Registrar en el diario. “Un día en la ruta”**

El ejercicio de escritura creativa que se plantea en esta actividad es un registro en el diario que describa un día en la ruta, Cada estudiante deberá elegir dos parajes adyacentes y describir el recorrido de un todo un día para llegar de un paraje al siguiente. El registro en el diario deberá incluir información sobre cómo era ese día, cómo estaba el clima, cómo era el terreno, y si hubo algún inconveniente en el camino. La información de los hechos puede tomarse de la investigación que han realizado hasta el momento. Pueden crear ilustraciones de plantas del área o hacer un bosquejo que refleje la apariencia de su campamento.

### **Conclusión:**

Pida a los estudiantes que compartan los datos que escribieron en sus diarios. Hablen sobre las dificultades de viajar 1,600 millas desde la Ciudad de México hasta Santa Fé y sobre las diferencias entre tomar una autopista hoy y recorrer el Camino Real en los años 1700. ¿Qué parajes se convirtieron en pueblos? ¿Qué evidencia de los parajes se puede encontrar todavía en la actualidad y cómo la buscarías? ¿Cómo encontrarías e identificarías la ruta?

### **Evaluación:**

La evaluación de esta lección se basará en investigación independiente y/o en la lectura del ensayo, en la identificación de información clave, en el trabajo en mapas, en el cálculo de distancias, en el trabajo en equipo para en la obtención de información clave, en las anotaciones hechas en el diario, y en la participación en discusiones en el salón de clases.

### **Vínculo del proyecto con materiales de arqueología:**

Esta lección se vincula con: *Intrigue of the Past: A Teacher’s Activity Guide for Fourth through Seventh Grades: Culture Everywhere*, p.11; *State Place Names*, p.127; *Discovering Archaeology in Nuevo México: The Spanish Entrada and the Early Spanish Colonial Period (A.D. 1540B1700)*, capítulo 7.

Nombre: \_\_\_\_\_

Clase/Período: \_\_\_\_\_

## Viaje por el Camino Real: Los lugares

El Camino Real de Tierra Adentro era un camino **interno** que conectaba a la Ciudad de México con el pueblo de Santa Fé. Ambos lugares tienen una elevación de 7,000 pies con respecto al nivel del mar, ambos están rodeados de montañas y los dos se localizan a una distancia considerable de las rutas marítimas que conectaban a la Nueva España con la madre patria. La Ciudad de México, capital de la Nueva España, tenía otro camino real que llegaba hasta la ciudad de Veracruz ubicada en la costa del Golfo de México. Veracruz era el puerto principal para la llegada de todos los barcos provenientes de España, o de las colonias españolas de El Caribe. Santa Fé, una pequeña capital provincial, estaba más de 1000 millas del mar desde cualquier ruta, y solamente tenía relación con España a través del Camino Real que llegaba hasta la Ciudad de México.

Entre las altiplanicies de la Ciudad de México y Santa Fé existe una gran área relativamente poco poblada. La mayor parte del terreno se puede considerar zona **árida** o **semiárida**, sin embargo el Camino Real atravesaba una gran variedad de zonas ambientales a lo largo de sus 1,600 millas que estaban llenos que desafíos para los viajeros. El reto más imponente era el desierto de Chihuahua, especialmente la porción entre Chihuahua y el Paso del Norte, un camino de sólo 200 millas. El **Desierto de Chihuahua** consiste en una serie de asentamientos y valles separados por montañas bajas y escarpadas. Se encuentra entre las dos cordilleras principales de México, **la Sierra Madre Occidental** y **la Sierra Madre Oriental**. La cantidad de lluvias anual es muy baja, aunque ocasionalmente las tormentas de verano traen consigo fuertes lluvias. Hay poca vegetación. Las plantas del área son el mesquite, el arbusto de creosote, la acacia, el agave, la yuca y el ocotillo. Entre los animales de caza que eran una importante fuente de alimentación para los viajeros, se encuentran: la liebre americana, el conejo de rabo blanco, el berrendo, el venado mula, el carnero, y la codorniz. La elevación del desierto sobre el nivel del mar es de 3,700 a 4,700 pies, lo que origina una variedad de temperaturas, incluyendo días de verano sofocante y noches de frío invernal. Los abastecimientos permanentes de agua entre Chihuahua y El Paso se limitan a algunos manantiales alejados unos de otros.

El desierto de Chihuahua continúa hacia el norte otras 200 millas, pero en su mayor parte el Camino Real seguía al Río Grande, un abastecimiento confiable de agua. El **Valle del Río Grande** aportaba la vegetación **ribereña**, como los álamos de virginia, los sauces, y la pastura para los animales. También en general era una ruta estable y sin obstrucciones. Cerca de **Socorro**, a unas 75 millas al sur de la **moderna Albuquerque**, la ruta del Camino Real salía del desierto y entraba a una zona con una mayor elevación, una región montañosa, que seguía al Valle del Río Grande hacia el norte. A unas 40 millas al norte de Albuquerque, el camino se dirigía hacia el nordeste, fuera del valle, y hacia la altiplanicie de Santa Fé. En Santa Fé, la **terminal** en el norte, el Camino Real regresaba a un elevado bosque de pinos similar al que había dejado cerca de la Ciudad de México.

Los factores más importantes que determinaban la ruta del Camino Real eran la presencia de un terreno adecuado para las carretas y el ganado (no muy escarpado ni demasiado suave) y la presencia de agua. El terreno escarpado simplemente se evitaba, pero el suelo suave de lodo o arena podía representar un problema temporal ocasionado por la lluvia y el viento. Una importante sección del Valle del Río Grande hacia el norte del Paso del Norte con frecuencia era evitada por los viajeros del Camino Real en parte porque la firmeza del terreno resultaba impredecible. Por lo general, los viajeros, elegían pasar por la **Jornada del Muerto**, una ruta de 90 millas que atravesaba un estéril terreno desértico con pocos abastecimientos de agua, pero en el cual no corrían el riesgo de quedarse atrapados en el terreno lodoso o lleno de arena que se encontraba en esa sección del valle.

La ubicación de los suministros de agua en el Camino Real determinaba la longitud de un típico día de viaje. Generalmente los viajeros solamente tenían la posibilidad de utilizar los mismos abastecimientos de agua que los demás. La mayor parte de los recursos de agua fuera del Valle del Río Grande eran manantiales y probablemente la mayoría fueron descubiertos por los nativos americanos

mucho antes de la llegada de los españoles. Un día típico de viaje de un suministro de agua al siguiente, se conocía como *jornada*, y a los lugares en donde se detenían a acampar los viajeros se les conocía como *parajes*. Muchos *parajes* se utilizaron repetidamente durante la historia del Camino Real, y algunos se convirtieron con el tiempo en asentamientos permanentes.

La ruta completa del Camino Real fue bastante constante a través del tiempo, pero las modificaciones menores de la ruta eran comunes en ciertos tramos del camino. La ruta que recorría el Río Grande estaba especialmente propensa a sufrir cambios por las alteraciones naturales en el curso del río. Antes de la construcción de modernas presas y reservas de agua en el siglo veinte, el Río Grande se desbordaba con facilidad, especialmente durante la primavera cuando la nieve derretida en las cumbres llegaba las **cuencas** a los ríos. Las inundaciones con frecuencia ocasionaban que el río cambiara su curso, que eliminara secciones adyacentes del camino o que fuera necesario buscar nuevos puntos para cruzarlo.

Por la corriente del río, los lugares con **cruces** o **vados** se tenían que elegir con cuidado, incluso cuando el agua era poco profunda. También, había que considerar siempre existía la posibilidad que la corriente que la corriente arrastrara a las carretas o a las cargas de las mulas río abajo. También, había que considerar que el fondo del río en un cruce podía ser demasiado suave para soportar el peso de las carretas o el ganado. Se construían simples **puentes de troncos y sogas** en varios lugares del Río Grande, pero pocos permanecían por más de un año o dos antes de ser arrastrados por las inundaciones. En el vado mayor, justo río arriba del Paso del Norte, se construyó un puente de 500 pies de largo por 17 de ancho entre 1797 y 1798 con grandes leños de álamo de virginia. El puente se vino abajo el mismo año en que fue construido y los puentes que lo reemplazaron y que se construyeron en el mismo sitio tuvieron destinos similares. Para 1815, se abandonó la idea de tener un puente en ese sitio. Cruzar el río con carretas, ganado, y carga, sin la ayuda de un puente, fue una parte inevitable del viaje por el Camino Real a lo largo de toda su historia.

Al sur de Chihuahua, los asentamientos mineros eran la razón de la existencia de la ruta original del Camino Real así como la causa principal de las modificaciones posteriores a esta ruta. Desde la Ciudad de México hasta Chihuahua, el Camino Real pasaba de un centro minero al siguiente, lo cual refleja la expansión de las minas de plata durante el período colonial temprano. Entre las poblaciones más grandes se encontraban **Querétaro, Celaya, León, Aguascalientes, Zacatecas, Durango**, y finalmente la propia Chihuahua. Surgieron otros asentamientos entre estos lugares pero estaban alejados de la ruta existente del Camino Real por lo cual era necesario para los viajeros desviarse de la ruta para llegar al nuevo asentamiento y en ocasiones esto originaba modificaciones a la ruta principal.

Al norte del Paso del Norte, los pueblos de nativos en el Valle del Río Grande fueron los primeros asentamientos que se conectaban a través del Camino Real pero pronto se convirtieron en asentamientos españoles (o asentamientos mixtos de españoles y nativos americanos.) La mayoría de estos asentamientos tiene actualmente una contraparte moderna. En el banco este del río, por donde corría originalmente el Camino Real, las poblaciones incluían a: San Antonio, **San Pedro, La Joya, Tomé**, Albuquerque, **Bernalillo, San Felipe, Cochiti**, y **San Juan**. Posteriormente surgieron asentamientos en el banco oeste del río, los cuales originaron el establecimiento de una rama paralela del camino que corría por ese banco. Los asentamientos del oeste incluían a Socorro, **Alamillo, Sabinal, Belén**, y **Atrisco**. También estaba Santa Fé, por supuesto, la terminal norte del camino, localizada a 25 millas al noroeste de **Santo Domingo**, el *paraje* del Río Grande que se localizaba más al norte.

A lo largo de la mayor parte de la historia del Camino Real, cuatro localidades tuvieron roles especialmente importantes en la determinación del uso que se le daba al camino. La Ciudad de México, el pivote económico y de la vida cultural de la Nueva España y posteriormente del México independiente, era la fuente- o por lo menos una estación necesaria- de todas las mercancías e ideas que partían hacia el norte por el Camino Real. También era el mercado más grande de mercancías producidas en la provincia y el centro cultural y administrativo de la provincia. Chihuahua, por el control que ejercían los **intermediarios** sobre el comercio de Santa Fé, se convirtió en un centro de poder económico en el siglo dieciocho. Cuando el Camino de Santa Fé se abrió y el flujo de las mercancías a través del Camino Real sufrió un revés, la importancia de Chihuahua cambió pero no disminuyó porque la ciudad se convirtió en el destino principal de los comerciantes angloamericanos que viajaban hacia el sur desde

Santa Fé. El Paso del Norte, es el predecesor de las modernas ciudades de El Paso y **Ciudad Juárez**, siempre fue importante por dos razones geográficas. Primero, era un oasis ribereño al final de un tramo estéril y desierto que lo separaba de Chihuahua; y segundo era el sitio con el cruce más importante del Río Grande. El Paso del Norte también fue importante como refugio de los colonizadores españoles que fueron expulsados de Nuevo México a raíz de la rebelión de los Pueblo de 1680. Fue el lugar donde se reagruparon y a partir del cual reocuparon eventualmente la provincia.

Hacia 1880 el Camino Real fue abandonado, su papel como ruta de comercio y viajes disminuyó a través del tiempo con la presencia de los ferrocarriles y posteriormente de las modernas autopistas. Actualmente, gran parte del Camino Real tanto en México como en los Estados Unidos ha sido destruido por desarrollos de varios tipos, incluyendo la agricultura, la expansión urbana, y la construcción de los rieles ferroviarios y las autopistas que reemplazaron al camino. No obstante, algunas porciones del camino, cuya población es escasa, permanecen intactas especialmente en las áreas entre Chihuahua y Santa Fé. Muchos de los segmentos del camino que sobreviven se han trazado utilizando una combinación de investigación documental, **fotografía aérea**, **levantamiento de planos en el lugar**, y arqueología. En México, entre Ciudad Juárez y Chihuahua, aproximadamente a 150 km (93 millas) del camino se han trazado, incluyendo unos escasos segmentos continuos que varían entre 20 y 30 km (12 a 16 millas) de longitud. También se han identificado varios *parajes* en el estado de Chihuahua y se han vinculado con los nombres de lugares que aparecen en los registros históricos.

En Nuevo México, la ruta del Camino Real recientemente ha sido el foco de varios planes de preservación histórica por parte de agencias federales y estatales, y se han hecho esfuerzos para identificar segmentos intactos del camino y *parajes* relacionados. Este trabajo se centró principalmente en tres áreas: La Jornada del Muerto, la desviación del Río Grande que mide de 90 millas y que está al norte del moderno Las Cruces; **El Bosque del Apache**, actualmente un refugio nacional de la vida silvestre, ubicado en un tramo del Río Grande hacia el sur de Socorro; y un área ubicada en el extremo norte del Camino Real cerca de **La Bajada** y Santa Fé. Este trabajo ha sido parte de un esfuerzo para declarar Camino Nacional Histórico a la porción estadounidense del Camino Real como, lo cual facilitaría los esfuerzos para preservar e identificar la antigua ruta del camino. Un esfuerzo conjunto por parte de agencias estadounidenses y mexicanas ha llevado a la propuesta de crear el Camino Real International Heritage Center (El Centro Internacional del Patrimonio del Camino Real INET,) que se localizará a unas 35 millas hacia el sur de Socorro, y desde sus instalaciones se podrá observar el Valle del Río Grande y la antigua ruta del Camino Real.



## Lección 3

# ¿QUÉ LLEVAR, QUÉ INTERCAMBIAR?

**Materias:** Ciencias sociales (historia, geografía, gobierno y civismo), literatura, matemáticas

**Estándares y puntos de referencia de Nuevo México:** Ver Anexo E

**Habilidades:** Conocimiento, comprensión, aplicación, análisis, síntesis, y evaluación

**Duración:** 3–5 clases, dependiendo de la profundidad de la investigación

**Metodología de grupos:** Individual, en pequeños grupos, toda la clase

### **Objetivos:**

Los estudiantes verán cómo se viaja y cómo se lleva a cabo el comercio en el Camino Real, cómo se mueven las mercancías de un país al otro, cómo ha cambiado esto con el tiempo y de qué maneras permanece igual. Los estudiantes también buscarán los medios de transporte y el comercio de mercancías que se practicaba en períodos específicos. Harán listas de los objetos que se llevaban en las expediciones, incluyendo los necesarios para el viaje y los que se utilizaban para el comercio. Explicarán el propósito de la expedición, compararán y buscarán las diferencias entre el proceso y el propósito de cada tipo de expedición, formularán una hipótesis que incluya las razones para hacer cambios con base en el conocimiento adquirido en lecciones pasadas, e interpretarán los resultados.

### **Materiales:**

Incluidos en el paquete: Cartas dirigidas a los líderes de las expediciones

Otros: (1 por estudiante) una caja, costal, saco, o pedazo de papel que mida 45 cm x 60 cm (18" x 24") y los diarios de los estudiantes

### **Eventos clave, conceptos, y vocabulario:**

carretas Conestoga

muleros

residencia

atajo

sabanero

territorio

destino

provisiones

Las listas de provisiones contienen muchas palabras que no son comunes en el lenguaje actual. Si usted les entrega las listas de provisiones a los estudiantes, ellos tendrán que investigar términos y determinar su significado y uso.

### **Puntos de referencia:**

Los puntos de referencia para profesores de esta sección comienzan en la página 36.

### **Preparando el escenario:**

Los comerciantes ganan dinero por las mercancías transportadas. Entre más espacio disponible tengan para llevar mercancías para vender o intercambiar, mayores serán sus ganancias. El comerciante deberá empacar sus artículos personales en un espacio pequeño y sobrevivir con lo que tenga al alcance. ¿Qué llevarías a un viaje que te mantendría alejado de tu casa durante por lo menos un año, cada vez?

Los estudiantes empezarán a conceptualizar el espacio y los materiales al empacar un “baúl”. Cada estudiante recibirá una caja o una bolsa que representará el espacio disponible que tienen en la carreta para llevar sus objetos personales. Para esta introducción funcionaría bien tener cajas que se

consigan en supermercados, cajas para fruta, cajas para leche, o grandes bolsas de papel. De ser posible, pida a los estudiantes que se lleven su caja a casa. Esta se convertirá en la medida estándar que se utilizará en esta sección introductoria. Si esta opción no es posible, haga rectángulos de 45 cm x 60 cm (18" x 24") de papel de carnicero. Ellos podrán colocar sus pertenencias unas sobre otras hasta una altura de 45 cm (18"). Los alumnos tendrán que decidir qué pertenencias podrían llevarse para el viaje.

¿Cuántos pares de pantalones necesitan? ¿Cuántas camisas? ¿En dónde se dormirían? (Una bolsa de dormir es un artículo adicional a los objetos de su caja o bolsa.) ¿Qué necesitarán para el verano? ¿Qué podrían necesitar para el invierno? ¿Tienen espacio para llevar una baratija o recuerdo de casa?

Los estudiantes tendrán que hacer una lista de artículos que llevarían en el viaje y que podrían colocar en el espacio disponible (no es necesario que traigan los objetos reales.) Divida la clase en grupos de trabajo y pídale que comparen las listas; algunos pueden haber pensado en artículos que otros olvidaron y algunos estudiantes pudieron incluir artículos ajenos a una expedición. Una vez que se ha decidido la lista, pregunte qué más deberían llevar en la carreta, simplemente para la supervivencia. ¿Comida? ¿Agua y recipientes para agua? ¿Material para reparar la carreta? ¿Herraduras para caballos, bueyes o mulas? ¿Armas? Los estudiantes deberán tomar en cuenta la falta de electricidad, baterías e incluso la ausencia de los bolígrafos.

### **Procedimiento:**

Divida a los alumnos en cuatro u ocho grupos, dependiendo del número de estudiantes de la clase. Cada grupo se preparará para una expedición. El primer grupo es el de la expedición de Oñate de 1598, el segundo grupo es una caravana de provisiones para las misiones de 1609, el tercero es un atajo de mulas de carga de 1693, y el cuarto es una caravana de carretas Conestoga de 1830. A cada grupo se le asignará un período de tiempo para viajar y practicar el comercio. Como parte de una introducción a su aventura, proporcione a cada grupo la carta que corresponde a su período. Los estudiantes tendrán que:

1. elegir a un líder para su viaje,
2. investigar qué provisiones necesitarían para su viaje,
3. organizar sus planes de viaje y presentar un plan de viaje a sus funcionarios de gobierno, y
4. realizar una investigación sobre el período de tiempo y las provisiones que serían útiles para el comercio.

Los estudiantes tendrán que estar preparados para discutir el propósito de llevar las provisiones que eligieron: cuáles son necesarias para sobrevivir en el viaje y cuáles se utilizan para el comercio. También tendrán que prepararse para hablar sobre el trayecto de viaje de su caravana y sobre las razones políticas de sus misiones. Se reunirá la información para discutirla como parte de las conclusiones, para que toda la clase pueda darse cuenta de los cambios que han ocurrido con el tiempo.

### **Diario: Registrar en el diario. “El final del Viaje”**

Al final de su investigación, los estudiantes escribirán una carta al representante del gobierno que solicitó la expedición. Describirán el viaje, a las personas con quienes comerciaron, cualquier problema inesperado que se les presentó en el camino y sus planes para expediciones futuras.

### **Conclusión:**

Los estudiantes explicarán su expedición: la ruta, el tiempo de viaje, la forma de viajar, las provisiones que llevaron para la supervivencia básica y las que utilizaron para el comercio. Después de compartir las ideas con el grupo, pida los estudiantes que hablen de las diferencias entre las distintas expediciones. ¿Cómo cambió con el tiempo la forma de viajar por el Camino Real? ¿Cómo cambió el comercio? ¿Cómo se pueden relacionar estos cambios con las causas y efectos que se registraron en la Lección 1?

**Evaluación:**

La evaluación de esta lección se realizará con base en la investigación individual y en grupo, en la identificación de las provisiones necesarias para la expedición, en el trabajo en equipo para la obtención de información clave, en las anotaciones hechas en el diario, y en la participación en las discusiones y presentaciones en clase.

**Vínculo del proyecto con materiales de arqueología:**

*Context*, p. 19; *Stratigraphy and Cross-dating*, p.49; *Discovering Archaeology in Nuevo México: The Spanish “Entrada” and the Early Spanish Colonial Period* (A.D. 1540–1700), capítulo 7 y la lección que los acompaña, *Mission Artifacts* en el anexo 1–32.

## CARTA 1

**Juan de Oñate:**

**Por este medio se le solicita dirigir una expedición durante el año de 1598. El propósito de la expedición será extender los límites de la colonia hacia el norte del territorio. Usted deberá contribuir con el establecimiento de una población en la frontera de la colonia. Esta expedición requerirá de una gran cantidad de personas para tener éxito.**

**Por recomendación del gobierno usted deberá proceder con más de cien hombres. Ya que por tratarse de establecer un asentamiento, los hombres deberán llevar consigo a sus esposas e hijos. Usted tendrá que llevar las provisiones necesarias para el viaje, incluyendo herramientas y armas. El ganado que lleven consigo les servirá como alimento y para la cría de ganado en el nuevo asentamiento.**

**Viajará con ustedes un grupo de frailes franciscanos. Su trabajo será establecer misiones y convertir a los nativos. Usted deberá estar preparado para afrontar cualquier situación.**

**Se requerirá que usted entregue informes regularmente. El primer reporte consistirá en una lista de las provisiones y materiales que necesitará para su viaje. El segundo informe será en una lista de las mercancías que usted llevará para utilizar en su nuevo hogar. El tercer informe será sobre sus avances en el camino. El informe final lo realizará después de haber llegado a su destino.**

**Firma,**

**El Gobernador de México  
En el nombre del Rey de España**

CARTA 2

**Señor Baca:**

**El gobierno le ha encomendado organizar una caravana de provisiones para las misiones en el año de 1631. Su viaje lo llevará hasta el extremo norte de las colonias. Veinte frailes viajarán con usted para reunirse con los 46 frailes que ya habitan en el lugar. Por cada dos frailes se le proporcionará una carreta con provisiones y equipo. Tendrá a su disposición otras 22 carretas para llevar las provisiones de los frailes que ya se encuentran en el territorio de la colonia. Para la seguridad de los frailes su caravana estará escoltada por una compañía de 12 soldados supervisados por un capitán.**

**Se requerirá que usted entregue informes regularmente. El primer informe consistirá en una lista de las provisiones y materiales necesarios para su viaje. El segundo informe consistirá en una lista de los objetos que usted llevará para abastecer a las misiones. El tercer informe hará referencia a sus avances en el camino. El informe final lo realizará después de haber llegado a su destino.**

**Vaya con Dios. Firmado por,**

**El dirigente de la iglesia en la Ciudad de México**

CARTA 3

**Mayordomo:**

**El Gobierno Colonial de España le solicita llevar un “atado” de mulas que se utilizará como animales de carga en la ciudad capital de Santa Fe. Para realizar este viaje usted necesitará 100 mulas, alrededor de una docena de “arrieros”, un “atajador” con experiencia, un “sabanero”, un muchacho que viaje al frente de su atado y que sirva como vigilante, y una cocinera “madre”. Sus muleros viajarán a caballo, y usted necesitará una “mulera”, una yegua cuyo trabajo es dirigir al grupo de mulas, que sólo lleva una campana atada al cuello.**

**Las mulas son animales importantes. Cuando se les trata adecuadamente pueden cargar hasta 400 libras de provisiones.**

**Se requerirá que usted entregue informes regularmente. El primer reporte consistirá en una lista de las provisiones y materiales necesarios para su viaje. El segundo informe consistirá en una lista de los objetos que usted llevará consigo. El tercer informe hará referencia a sus avances en el camino. El informe final lo realizará después de haber llegado a su destino.**

**Firmado por,**

**El Gobernador Real**

CARTA 4

**Sr. Baca:**

**Una caravana de carretas formada por 38 carretas Conestoga llegará a Santa Fe hacia finales de septiembre de 1846 desde Independence, Missouri. El conductor de las carretas deberá regresar de inmediato a Independence. Se solicitan sus servicios para guiar al atado de mulas desde Santa Fe hasta San Juan de los Lagos que es su destino final, un importante asentamiento minero a orillas del Camino Real al sur de Chihuahua. El objetivo es llevar la mercancía hasta San Juan de los Lagos a tiempo para la feria anual de comercio que se realiza durante las dos primeras semanas de diciembre. Las carretas Conestoga están muy usadas. Este será su destino final para nuestra compañía. Ya que al parecer existe un mercado para este tipo de carretas en México, solicitamos venda lo que le sea posible y regrese con una carga menor que se pueda transportar en las mismas mulas.**

**Se requerirá que usted entregue informes regularmente. El primer informe consistirá en una lista de las provisiones y materiales necesarios para su viaje. El segundo informe será en una lista de las mercancías que usted llevará consigo. El tercer informe hará referencia a sus avances en el camino. El informe final lo realizará después de haber llegado a su destino.**

**Firmado por,**

**El propietario y administrador de la Compañía de Comercio de Santa Fe**

## Lección 4 HISTORIAS DE FAMILIAS

### Los que llegaron, los que se quedaron

**Materias:** Ciencias sociales (historia, geografía), matemáticas, literatura

**Nuevo México estándares y puntos de referencia:** Ver anexo E

**Habilidades:** Conocimiento, comprensión, aplicación, análisis, síntesis, y evaluación

**Duración:** Parte 1: Historias de Familias – 3–5 clases; Parte 2: Ubicar los Nombres – 3–5 clases

**Metodología de grupos:** Individual y en pequeños grupos

#### **Objetivos:**

Los estudiantes aprenderán sobre los colonos originales que se aventuraron hacia Nuevo México con Oñate. Realizarán una investigación personal relacionada con los apellidos y descubrirán los lugares nombrados a partir de personas o eventos relacionados con el Camino Real. Los estudiantes comenzarán por resolver una historia con un problema matemático y leer un ensayo. Desarrollarán un instrumento de investigación y realizarán entrevistas. Reflexionarán sobre cómo pueden ser distintas las historias de acuerdo con la perspectiva desde la que están escritas.

#### **Materiales:**

Incluidos en el paquete: Ensayo para los estudiantes, lista de familias que participaron en la expedición de Oñate.

Otros: Papel, diarios de los estudiantes, mapas actuales de Nuevo México y México, y la publicación “*The Place Names of New Mexico*” escrito por Robert Hixson Julyan, University of New Mexico Press, 1996, 1998

#### **Eventos claves, conceptos, y vocabulario:**

No se ha incluido vocabulario nuevo en el ensayo para estudiantes.

#### **Antecedentes:**

La raíz de la palabra historia es *histōr*, que significa saber en griego. Cuando se mira hacia el pasado, se debe notar que hay más de una historia. La historia se escribe desde una perspectiva específica. Generalmente la perspectiva es la de un ganador, un literato, una persona rica o una persona del sexo masculino. La historia es un “hecho” basado en la perspectiva cultural de un individuo, una experiencia de vida, una visión de los eventos presenciados. Una persona no puede presenciar todos los detalles. Incluso cuando un hecho se registra desde varias perspectivas, las perspectivas no suelen incluir a niños, mujeres, analfabetas o esclavos.

En la clase, pueden mencionarse asuntos que inicien una controversia y discusión en torno a la colonización y el origen de los asentamientos. En este proceso, puede ser de utilidad para los estudiantes una discusión sobre cómo se registra la historia. Permita que todas las voces participen en un proceso intelectual. Comparen y encuentren las diferencias en las historias personales. ¿Qué es similar y qué es diferente? ¿Cuál puede ser la causa de estas diferencias?

#### **Preparando el escenario:**

Los estudiantes comenzarán su cuarta lección con dos actividades. La primera es un problema de historia



que personaliza el paso del tiempo al pensar en términos de generaciones. La segunda es un ensayo corto sobre Don Fernando Durán y Chávez.

### ***Un problema de historia***

#### **Contando las generaciones**

Si tus antepasados llegaron a Nuevo México con Oñate en 1598 a la edad de 20 años, se casaron y formaron una familia ese año, y cada generación se casó y tuvo hijos a la edad de 20 años ¿Cuántas generaciones de tu familia han vivido en Nuevo México antes que tú?

#### **Respuesta:**

20 generaciones. Tus padres serían una generación, tus abuelos una segunda generación, etc. Consulta la cronología creada en la Lección 1.

#### **Procedimiento:**

Los estudiantes trabajarán de manera individual en genealogías familiares y períodos, y trabajarán en grupo para descubrir poblaciones nombradas a partir de los exploradores y los primeros colonos españoles. Comience por distribuir la lista de las familias que llegaron a Nuevo México durante los siglos dieciseis y diecisiete (1598–1693.) ¿Alguno de estos nombres coincide con el de algún estudiante de la clase? ¿Alguno de los estudiantes tiene una historia familiar que lo relacione con estas familias de la colonia o con el Camino Real?

#### **Parte Uno**

Los estudiantes comenzarán por crear una página en la que registrarán una historia familiar. Esta se podrá utilizar para registrar nuevos documentos escritos, fotografías, o como herramienta para entrevistar a los miembros de la familia. Los estudiantes comenzarán con preguntas generales. Se deberán utilizar las siguientes preguntas como base para desarrollar preguntas más profundas.

¿Por cuánto tiempo ha vivido nuestra familia en Nuevo México?

¿En dónde vivían antes de mudarse a esta ciudad?

¿Qué trajo a nuestra familia a vivir aquí?

¿En la clase hay estudiantes nativos americanos, cuyas familias anteceden a la llegada de los españoles?  
¿Cómo puede diferir su historia de las historias de los descendientes de los colonizadores españoles?

La información se registrará en las formas y después se transferirá a los diarios. Cuando los estudiantes terminen sus historias individuales, tienen que compartirlas. Déles tiempo suficiente a los alumnos para leer todas las historias. Tendrán que registrar todas las similitudes o diferencias en sus diarios y escribir una historia basada en las historias de todos. Cuando las historias estén escritas, pueden compartirse. ¿Cuáles son las diferencias? ¿Cuáles son las similitudes?

#### **Parte dos**

Utilizando la lista de colonos, los estudiantes observarán un mapa de Nuevo México y localizarán las poblaciones y lugares geográficos que han recibido el nombre de alguno de los primeros colonizadores. La investigación puede realizarse utilizando la publicación *The Place Names of Nuevo México* de Robert Hixson Julyan (University of Nuevo México Press, 1996, 1998.) También se puede encontrar información adicional en los materiales que se mencionan en la sección de referencias, en mapas y en Internet. Los estudiantes pueden ampliar su investigación e incluir información sobre la persona que le dio el nombre a la población o lugar.

**Diario: Registrar en el diario. “Una carta al pasado, una carta hacia el futuro.”**

Para concluir esta unidad, los estudiantes escribirán una carta. Algunos escribirán la carta desde el presente a los viajeros originales o colonizadores que viajaron por el Camino Real. Las cartas deberán incluir lo que ha aprendido el estudiante en su viaje personal por esta unidad e informar a los viajeros cómo se vive en la actualidad y cuál fue el impacto del Camino Real en el lugar.

La otra opción es escribir una carta como uno de los colonizadores originales. Estos estudiantes elegirán un lugar cercano al Camino Real sobre el que hayan aprendido. La carta deberá estar dirigida a alguien en el presente, y contestar la pregunta “¿Qué le gustaría que sus descendientes supieran de usted y de su vida en el Camino Real?” Al igual que todas las anotaciones que ha hecho previamente en el diario, las cartas deberán ser parte de un ejercicio de escritura creativa que incorpore los hechos aprendidos por el estudiante a través de la investigación.

**Conclusión:**

Considerar quiénes fueron las familias fundadoras y el impacto que tuvo la colonización de Nuevo México en las personas que llegaron y en las que ya vivían ahí desde varias perspectivas culturales (Poblaciones españolas e indígenas de México y Nuevo México.) Considerar cuántas generaciones de familias que se han representado en la clase han vivido en el país. ¿Cuándo se le considera a alguien nativo? ¿Cuántas generaciones tienen que pasar para que haya un nativo? Si los colonizadores hubieran pensado a futuro en 20 generaciones, ¿qué hubieran imaginado para este lugar? ¿Cuál es el futuro del Camino Real? ¿Cuál es el futuro de la “historia” del Camino Real? Tomando en cuenta todo lo aprendido, ¿cómo se podría reescribir la historia de viajes y comercio del Camino Real?

**Evaluación:**

La evaluación de esta lección se realizará con base en la investigación individual y en grupo, en el trabajo en equipo para la obtención de información clave, en las anotaciones hechas en el diario, y en la participación en las discusiones y presentaciones en clase.

**Vínculo del proyecto con materiales de arqueología :**

Esta lección se vincula con: *Intrigue of the Past: A Teacher’s Activity Guide for Fourth through Seventh Grades: Archaeology and Ethnographic Analogy: The Anasazi and the Hopi*, p. 73; *State Place Names*, p.127; *Discovering Archaeology in Nuevo México: The Spanish Entrada and the Early Spanish Colonial Period (A.D.1540–1700 )*, capítulo 7.

Nombre: \_\_\_\_\_

Clase/Período: \_\_\_\_\_

## **Una familia de la colonia Don Fernando Durán y Chávez**

Hace más de 400 años, los primeros miembros de la familia Chávez viajaron hacia Nuevo México con Juan de Oñate. Los registros históricos hacen la primera mención del apellido Chávez en un registro oficial del gobierno en 1631 en el que se decía que Don Pedro [Gómez] Durán y Chávez era responsable de cobrar dinero para el gobernador. Durante la Revuelta de los Pueblo el nieto de Don Pedro Durán y Chávez, Don Fernando Durán y Chávez, su esposa, Lucía Hurtado de Salas, y sus cuatro hijos escaparon junto con otros colonos sobrevivientes por el Camino Real hacia Guadalupe del Paso (El Paso.)

Gran parte de los Chávez permanecieron en el norte de México, en el área que ahora se conoce como Chihuahua. Después de la Revuelta de los Pueblo, Don Fernando Durán y Chávez y su familia regresaron a Nuevo México en 1693 con la caravana Vargas. Se mudaron a su antigua casa en Bernalillo tan pronto como regresaron a Nuevo México.

En 1707, la familia se mudó hacia Atrisco, cerca de lo que se convertiría en la moderna ciudad de Albuquerque. La familia continuó viviendo en Albuquerque durante el siglo siguiente. Hacia principios de los años 1800, Diego Antonio, uno de los nietos de Don Fernando, se casó y se mudó a Laguna, Nuevo México. Ahí nació su hijo Juan Bautista Chávez. Juan Bautista creció y se casó en 1841 con María Manuela Romero, de Sabinal, Nuevo México. Sabinal era un pueblo sobre el Río Grande al sur de Albuquerque, y la pareja se mudó ahí para criar a su familia. Tenían cuatro hijos y una hija. Cuando los cuatro hijos crecieron, salieron juntos del Valle de Río Grande, probablemente para buscar una tierra propia en la que pudieran trabajar ellos mismos.

Hacia la década de los años 1880, los cuatro hermanos vivían ya en Johns, Arizona, en donde se estaba formando un nuevo asentamiento de hispano parlantes. Cerca del año de 1900, uno de los hermanos, Santiago Chávez, decidió establecerse a unas 40 millas al este de St. Johns, cerca del Lago Zuni en Nuevo México. Santiago vivió en su propiedad con su esposa y otros miembros de su familia durante los siguientes 30 años. La propiedad quedó abandonada a mediados de la década de 1930 y nunca volvió a habitarse. Santiago y su esposa tuvieron seis hijos. Sus nietos, bisnietos y tataranietos viven en distintos lugares de Nuevo México y Arizona. Los descendientes de los tres hermanos de Santiago y de su hermana también están distribuidos alrededor de Nuevo México y Arizona.

### **Ascendencia de Santiago Chávez**

*[Nota: originalmente Chávez se escribía Chaves, pero aquí se usa la forma de escritura más reciente antes de 1556, Valverde de Llerena, Estremadura, España*

Fernando Durán y Chávez, nacido de 1609, [pueblo desconocido], Nuevo México

Fernando Durán y Chávez II, nacido en 1651, Bernalillo, Nuevo México

Pedro Durán y Chávez, nacido en 1674, [pueblo desconocido], Nuevo México

Diego Antonio Durán y Chávez, nacido en 1724, Albuquerque, Nuevo México

Pedro Antonio Durán y Chávez, nacido en 1744, Albuquerque, Nuevo México

Diego Antonio Durán y Chávez, nacido en 1791, Albuquerque, Nuevo México

Juan Bautista Chávez, nacido en 1817, Laguna, Nuevo México

José Santiago Chávez (mejor conocido como Santiago Chávez), nacido en 1849, Sabinal, Nuevo México

## Familias de los siglos dieciseis y diecisiete (1598–1693)

Abendaño	Gómez Parra	Mondragón	Salas
Aguilar	(Gómez Barragán)	Montaño	Salazar
Albizu	Gómez de Torres	Montaño de	Sánchez
Aliso	(Torres)	Sotomayer	Sánchez de Monroy
Anaya Almazán	González	Montoya	Sandoval
Apodaca	González Lobón	Monroy (Sánchez	Santa Cruz
Aragón (López de	González Bernal	de Monroy and	Sedillo (Cedillo Rico de
Aragón)	González de	Mondragón)	Rojas)
Archuleta	Apodaca (Apodaca)	Moraga	Serna
Arratia	Griego	Morán	Sisneros (Cisneros)
Arteaga	Guadalajara	Naranjo	Soto
Ávila	Guillén	Nieto	Sosa
Ayala	Gutiérrez	Nuñez Bellido	Suazo
Baca	Heras, de las	(Rodríguez Bellio)	Tapia
Barrios	Hernández	Olguín (López	Telles Jirón
Berbal	Herrera	Holguín)	Torres
Bohórquez	Herrera Corrales	Olivera	Trujillo
Brito	Hidalgo	Ortega	Valencia
Cabinillas	(Cabinillas)	Ortiz	Varela Jaramillo
Cadimo	Hinojos	Pacheco	Varela de Losada
Campusano	Holguín (Olguín)	Padilla	Vásquez
Candelaria	Hurtado	Paredes	Vera
Carvajal (Vitoria	Jiménez	Parra	Xavier
Carvajal)	Jorge	Pedraza	Ximenez (Jiménez)
Casaus	Jurado de Gracia	Peralta	Zamora
Castillo (López del	Ledesma	Perea	Zamorano
Castillo)	León (Brito)	Pérez	
Cedillo (Sedillo)	Leyva	Pérez de Bustillo	
Chávez (Durán y	López	Pérez Granillo	
Chávez)	López de Gracia	Perramos (Ramos)	
Cruz (Cruz Catalán)	López Holguín	Quintana	
Cuéllar	(Olguín)	Ramírez	
Domínguez de Mendoza	López Mederos	Ramos (Perramos)	
Durán	López de Ocanto	Rascón	
Enríquez	López Sambrano	Ribera	
Escallada	Lucero de Godoy	Río, del	
Escarramad	Luis	Robledo	
Fernández de la Fuente	Luján	Rodríguez	
Fonte	Luna	Rodríguez Bellido	
Fresqui	Madrid	Rodríguez de	
Gallegos	Maese	Salazar	
Gamboa	Márquez (Márquez	Rodríguez de	
García	Sambrano)	Zevallos	
García Holgado	Martín Barba	Romero	
García Muerte	Martín Serrano	Ruiz	
García de Noriega	Mestas	Ruiz Cáceres	
Gómez Barragán	Miranda	Ruiz de Hinojos	
Gómez Robledo	Mizquia	(Hinojos)	
Gómez de Luna (Luna)	Mohedano	Sáiz	